

SIMPOSIO INTERNACIONAL

# EXILIOS ENTRE *lazados* en México en la primera mitad del siglo XX

MARZO

4-6

10:00 hrs.

2026

Auditorio Leopoldo Zea

Torre II de Humanidades, 3er. piso,  
Ciudad Universitaria, CDMX

Transmisión por Facebook  
y YouTube CIALC-UNAM

INTERNATIONAL SYMPOSIUM

**INTERTWINED EXILES IN MEXICO**  
in the first half of the 20th century



**CIALC**  
Centro de Investigaciones sobre  
América Latina y el Caribe

**EL COLEGIO  
DE MÉXICO**

**TRANS  
EXIL**

Funded by

**DFG**

Deutsche  
Forschungsgemeinschaft  
German Research Foundation



IBERAMÉRICA  
CONTEMPORÁNEA

**MIÉRCOLES 4 DE MARZO /  
WEDNESDAY, MARCH 4**

- 10:00 – 10:30 **PALABRAS DE BIENVENIDA (ES) WELCOME REMARKS (SP)**  
Gerardo Torres Salcido (CIALC- UNAM), Fernando Castañeda Sabido (DGAPA-UNAM), Mary Frances Rodríguez van Gort (FFyL-UNAM), David García Pérez (Posgrado Letras-UNAM), Nayar López Castellanos (PPELA-UNAM), Alfonso Medina Urrea (CELL-Colmex), Laura Moreno (SRE), Juan Carlos Barrón Pastor (UNAM CISAN)
- 10:30 – 11:00 **PRESENTACIÓN DEL SIMPOSIO (ES) SYMPOSIUM PRESENTATION (SP)**  
Anja Bandau, Doerte Bischoff, José Francisco Mejía Flores, Ute Seydel, Sergio Ugalde
- 11:00 – 12:30 **CONFERENCIA DE APERTURA (IN/ES) OPENING KEYNOTE LECTURE (EN/SP)**  
**Presentadora / Presenter:** Tabea Linhard: *Soledades entrelazadas: hermosas amistades y amargas traiciones / Intertwined Solitudes: Beautiful Friendships and Bitter Betrayals*  
**Moderadora / Chair:** Doerte Bischoff
- 12:30 – 12:45 **PAUSA - BREAK**
- 12:45 – 14:15 **PANEL: ANTECEDENTES DE LOS EXILIOS EN MÉXICO (ES)**  
*Formación y procedencias de distintas comunidades exílicas en México*  
**PANEL: ANTECEDENTS OF EXILES IN MEXICO (SP)**  
*Background and origins of different exilic communities in Mexico*  
**Presentadores / Presenters:** Isabel de León, Javier Sánchez Zapatero  
**Moderador / Chair:** Albrecht Buschmann  
**Comentarista / Discussant:** Georg Leidenberger
- 14:15 – 15:15 **PRESENTACIÓN DEL LIBRO - BOOK PRESENTATION**  
*Exilios en México (1930-1955): redes, representaciones simbólicas de experiencias exílicas, debates estéticos e ideológicos,* Ute Seydel y Adriana de Teresa Ochoa eds.  
**Participantes / Participants:** Michel Otayek, Alexandra Ortiz Wallner, Tabea Linhard, Adriana de Teresa Ochoa y Ute Seydel  
**Moderadora / Moderator:** Adriana de Teresa Ochoa
- 15:15 – 17:00 **PAUSA - BREAK**
- 17:00 – 18:30 **PANEL: MÉXICO, LABORATORIO DE COEXISTENCIA (ES)**  
*Presencia e interacción entre comunidades exílicas en México*  
**PANEL: MEXICO AS A LABORATORY OF COEXISTENCE (SP)**  
*Presence and interaction among exilic communities in Mexico*  
**Presentadores / Presenters:** Ute Seydel, Sergio Ugalde  
**Moderadora / Chair:** Guadalupe Barrios Rivero  
**Comentarista / Discussant:** José Francisco Mejía Flores

**JUEVES 5 DE MARZO /**  
**THURSDAY, MARCH 5**

- 10:00 – 12:00 **PANEL DE DEBATE: REVISTAS Y REDES EXÍLICAS (ES)**  
*Casos de estudio y reflexión general sobre revistas como medios de formación de comunidades transfronterizas*  
**DISCUSSION PANEL: EXILE JOURNALS AND NETWORKS (SP)**  
*Case studies and general reflections on journals as spaces for the formation of transborder communities*  
**Presentadores / Presenters:** Ana M. Agudelo, Claudia Cedeño Báez, Yanna Hadatty, Horacio Tarcus  
**Moderador / Chair:** Hanno Ehrlicher
- 12:00 – 12:15 **PAUSA - BREAK**
- 12:15 – 14:15 **PANEL DE DEBATE: ARCHIVOS Y COLECCIONES EN MÉXICO (ES/IN)**  
*Un panorama de archivos y colecciones relevantes para estudios exílicos*  
**DISCUSSION PANEL: ARCHIVES AND COLLECTIONS IN MEXICO (SP/EN)**  
*An overview of archives and collections relevant to exile studies*  
**Presentadores / Presenters:** Juan Luis Bonilla Rius, María Andrea Giovine, Markus Hallensleben, Joaquín Lozano Trejo  
**Moderadora / Chair:** Alexandra Ortiz Wallner
- 14:15 – 16:15 **PAUSA - BREAK**
- 16:15 – 18:15 **PANEL: DISCURSOS DE INCLUSIÓN Y EXCLUSIÓN EN REDES TRANSEXÍLICAS (ES)**  
*Reflexiones sobre articulaciones raciales como matrices de inclusión y exclusión en debates transexílicos*  
**PANEL: DISCOURSES OF INCLUSION AND EXCLUSION IN TRANS-EXILIC NETWORKS (SP)**  
*Reflections on racial articulations as matrices of inclusion and exclusion in trans-exilic debates*  
**Presentadores / Presenters:** Anja Bandau, Daniela Gleizer, Margarita Vargas  
**Moderadora / Chair:** Martha Zapata Galindo  
**Comentarista / Discussant:** Federico Navarrete Linares
- 18:15 – 18:30 **PAUSA - BREAK**
- 18:30 – 20:00 **CONFERENCIA (ES)**  
**LECTURE (SP)**  
**Presentador / Presenter:** Pablo Yankelevich  
**Moderador / Chair:** Sergio Ugalde

**VIERNES 6 DE MARZO /  
FRIDAY, MARCH 6**

- 10:00 – 12:00 **PANEL: MÉXICO EN TRADUCCIÓN: MULTILINGÜISMO Y LITERATURAS (ES/IN)**  
*Consideraciones sobre traducción (cultural) en torno a México y sus exilios*  
**PANEL: MEXICO IN TRANSLATION – MULTILINGUALISM AND LITERATURES (SP/EN)**  
*Reflections on (cultural) translation in relation to Mexico and its exiles*  
**Presentadores / Presenters:** Doerte Bischoff y Albrecht Buschmann, Olivia Díaz Pérez, Joel Guzmán Anguiano.  
**Moderador / Chair:** Michel Otayek  
**Comentarista / Discussant:** Tabea Linhard
- 12:00 – 12:15 **PAUSA - BREAK**
- 12:15 – 14:15 **PANEL DE DEBATE: TRANSMEDIALIDAD Y TRANSCULTURALIDAD (ES)**  
*Casos de estudio sobre redes de exilio y estéticas inter- y transmediales (en cine, revistas, arte, música, etc.)*  
**DISCUSSION PANEL: TRANSMEDIALITY AND TRANSCULTURALITY (SP)**  
*Case studies on exile networks and inter- and transmedial aesthetics (film, journals, art, music, etc.)*  
**Presentadores / Presenters:** Guadalupe Barrios Rivero, Regina Crespo, Roberto Kolb-Neuhaus, Camila de Oro  
**Moderadora / Chair:** Ute Seydel
- 14:15 – 16:15 **PAUSA - BREAK**
- 16:15 – 18:15 **PANEL DE DEBATE: MATERIALIDADES Y REDES DE EXILIO (ES)**  
*Casos de estudio y discusión en torno a distintas materialidades*  
**ROUNDTABLE: MATERIALITIES AND NETWORKS OF EXILE (SP)**  
*Case studies and discussion centered on different materialities*  
**Presentadores / Presenters:** Verónica Bremer, Mirjana Jandik, Michel Otayek, Viridiana Zavala.  
**Moderadora / Chair:** Karoline Noack
- 18:00 – 18:30 **PAUSA - BREAK**
- 18:30 – 19:45 **REFLEXIONES FINALES Y PERSPECTIVAS DE COLABORACIÓN (ES/IN)**  
**FINAL REFLECTIONS AND PERSPECTIVES FOR COLLABORATION (SP/EN)**  
**Moderadores / Chairs:** Organizadores (TransExil + Colaboradores en México)

- \* El programa contempla participaciones en español e inglés, y será transmitido en vivo a través de YouTube, con la opción de generación de subtítulos en varios idiomas
- \* The symposium includes presentations in Spanish and English and will be livestreamed on YouTube, with the option of automatically generated subtitles in multiple languages.

